

Téma: Cestování

L1T

a) DOVOLENÁ, PRÁZDNINY

Říkejte krátké věty.

Jsem na _____. Beru si _____ příští týden. Odjeli na _____ . Každý rok trávím _____ na chatě. Zaplatil jsem si _____ v cestovní kanceláři. Zaplatil jsem za _____ pár tisíc. O _____ jen odpočívám.

Představujete si také takové cestování?

Dovolenou plánuju už dlouho dopředu, tak od března. Nejdřív se jako rodina dlouho radíme, vybíráme, kam bychom tento rok mohli jet. Manželka, jako obvykle, je pro pobyt u moře, dcera, jako obvykle, s námi nechce jet. Skončí to jako vždy: cestu vyberu já. Potom připravím podrobný (detailní) cestovní plán: kdy vyjedeme, kudy pojedeme, kde se zastavíme, kde přenocujeme. Jezdit budeme hodně. Cestou si prohlédneme každé zajímavé město, zámky, hrady, kláštery. Proto si koupím průvodce, abychom se městem netoulali bez cíle, ale chodili přesně podle plánu a nenechali si ujít žádnou historickou zajímavost. Počítám s tím, že manželka si bude chtít zvědavě prohlížet krámky a koupit si nějaké suvenýry, takže i na to naplánuju nějaký čas. Každou dovolenou si takto perfektně připravím a nic mě potom nemůže nemile překvapit. Nedovedu pochopit, proč dcera s námi nechce jezdit.



Proč asi?

podrobný cestovní plán – **přenocovat** – **toulat se bez cíle**
detailed itinerary to stay overnight to wander (aimlessly)
ausführlicher Reiseplan übernachten ohne Ziel bummeln

– **nenechte si ujít prohlídku zámku** – **historická zajímavost**
don't miss the visit to the chateau a matter of historical interest
lassen Sie sich nicht die Schlossbesichtigung entgehen historische Sehenswürdigkeit

– **zvědavě si prohlížet** – **koupit v krámku suvenýr** – **perfektně = dokonale**
to look at st with curiosity to buy a souvenir in a small shop perfectly
neugierig betrachten im Lädchen ein Souvenir kaufen perfekt vollkommen

– **překvapit někoho nemile** – **nedovedu = neumím pochopit**
to surprise sb unpleasantly I cannot understand
j-n unangenehm überraschen ich kann nicht begreifen

HISTORICKÉ PAMÁTKY:

hrad – **zámek** – **palác** – **obrazárna** – **klášter** – **kaple** – **kostel** –
(fortified) castle château palace picture gallery monastery, convent chapel church
Burg Schloss Palast Bildergalerie Kloster Kapelle Kirche

chrám – **klenotnice** – **stará čtvrť města** – **historické jádro**
minster, cathedral treasury Old Town historical centre
Dom Schatzkammer altes Stadtviertel historischer Kern

Co je vystaveno na zámku?	What is exhibited in the château?	Was ist im Schloss ausgestellt?
v obrazárně – obrazy, malby, portréty sbírka gobelínů a tapisérií	in the picture gallery – pictures, paintings, portraits collection of tapestries	in der Bildergalerie – Bilder, Gemälde, Porträts Sammlung von Gobelins und Tapisserien
historický nábytek porcelán, sklo, cínové nádoby sbírka zbraní a brnění	historical furniture china, glass, tin dishes collection of weapons and armours	historische Möbel Porzellan, Glas, Zinngeschirr Waffen- und Harnischsammlung
lovecké trofeje v zámecké knihovně – knihy a rukopisy v klenotnici – klenoty	hunting trophies in the château library – books and manuscripts in the treasury – jewels	Jagdtrophäen in der Schlossbibliothek – Bücher und Handschriften in der Schatzkammer – Juwelen

Hrad, zámek: středověký – **královský (patřil králi, královně)** – **šlechtický**
medieval royal of the nobility
mittelalterlich Königs- Adels-

(patřil šlechtickému rodu, šlechtici)

it belonged to a noble family, to a noble
gehörte einem Adelgeschlecht, einem Adligen

je postaven, vybudován: v gotickém – **renesančním** – **barokním** – **rokokovém** –
it is built in Gothic Renaissance baroque rococo
sie, es ist erbaut im gotischen Renaissance- Barock- Rokoko-

klasicistním – **secesním stylu** – **přestavěn v barokním stylu**
classicist Art Nouveau style rebuilt
klassizistischen Jugendstil umgebaut

byl postaven, vybudován v polovině 14. století – **pochází z konce 15. století**
it was built in the middle of the 14th century it dates back to the end of the 15th century
wurde gebaut in der Mitte des 14. Jahrhunderts es stammt vom Ende

b) Spojte sloveso se substantivem.

vyhnout se
přenocovat
udělat si plán
bydlet
vybrat si
nenechat si ujít
věnovat se
vydat se
překvapit

rekreační pobyt
rodinu dárkem
luxusním hotelům
prohlídku města
turistice
v luxusním hotelu
na pěší výlet do hor
v levném penzionu
na léto

VYDAT SE na cestu

to set out on a journey
sich auf den Weg machen

= **vyrazit na cestu**

to set off on a journey
aufbrechen

= **podniknout cestu** (pf)

to undertake a journey
eine Reise unternehmen

podniknout

studijní cestu

obchodní cestu

cestu kolem světa

okružní cestu

(journey around the world)

(round tour)

(Weltreise)

(Rundfahrt)

c) Hledáte levné (drahé) ubytování. Kde se ubytujete?

- tříhvězdičkový hotel (***)
- soukromý penzion
- mládežnická ubytovna
- turistická chatka pro 4 osoby
- stan (ve stanu)

(3-star hotel)

(private boarding house)

(youth hostel)

(chalet)

(tent, in a tent)

(3-Stern Hotel)

(Privatpension)

(Jugendherberge)

(Touristenhütte)

(Zelt, im Zelt)

Čím pojedete (poletíte, poplujete)?

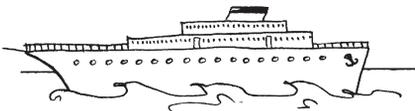
- autem, vlakem, autobusem
s cestovní kanceláří, letadlem,
lodí

Na čem pojedete?

- na jízdním kole (bicyklu),
na motocyklu (na motorce),
na koni
(on horseback) (auf dem Pferd)



LOĎ: **plavit se po moři** – **plavba** – **vy-, odplouvat / vy-, odplout** – **plavební řád** –
 ship to sail the sea voyage to put out (to sea), to sail out timetable of sailings
 Schiff schiffen Schiffahrt auslaufen Schiffahrtsplan



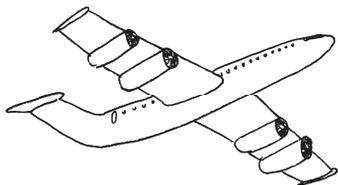
lodní lístek – **jachta** – **plachetnice** –
 passenger ticket (for a ship) yacht sailing boat
 Schiffticket Jacht Segelboot

plachta – **parník** – **cisternová loď** – **kotva** – **kotvit** – **paluba** – **kajuta** –
 sail steamship tanker anchor to lie at anchor deck cabin
 Segel Dampfer Tanker Anker ankern Bord Kajüte

kormidlo – **siréna houká** – **kapitán** – **kormidelník** – **námořník** –
 helm the siren hoots captain steersman sailor
 Steuerrad Sirene heult Kapitän Steuermann Seemann

přístav – **maják** – **pobřeží** – **potopit se** – **ztroskotat**
 port lighthouse coast to sink (eg a ship sinks) to shipwreck
 Hafen Leuchtturm Ufer untergehen kentern

LETADLO: **letecká společnost** – **letecká linka**, **letecké spojení mezi Prahou a ...** –
 plane airlines airline air connection between Prague and ...
 Flugzeug Flugesellschaft Flugroute Flugverbindung zwischen Prag und ...



letový řád – **letenka** – **palubní lístek** – **noční let** –
 flight schedule air ticket boarding card night flight
 Flugplan Flugkarte Bordkarte Nachtflug

startovat – **stoupat** – **letět** – **klesat** –
 to take off to rise to fly to descend
 starten steigen fliegen sinken

přistávat / přistát – **mezipřistání** – **přistávací plocha** – **letiště** –
 to land stop-over runway airport
 landen Zwischenlandung Landebahn Flughafen

letištní hala – **hangár** – **posádka** – **pilot** – **letuška** – **steward**
 airport hall hangar (flight) crew pilot air hostess steward
 Flugplatzhalle Hangar Besatzung Pilot Stewardess Steward

VLAK: **železniční přejezd** – **koleje** – **závory** – **strojvůdce** – **průvodčí** –
 train viaduct rails barrier engine driver conductor
 Zug Bahnüberfahrt Schienen Schranken Lokführer Schaffner



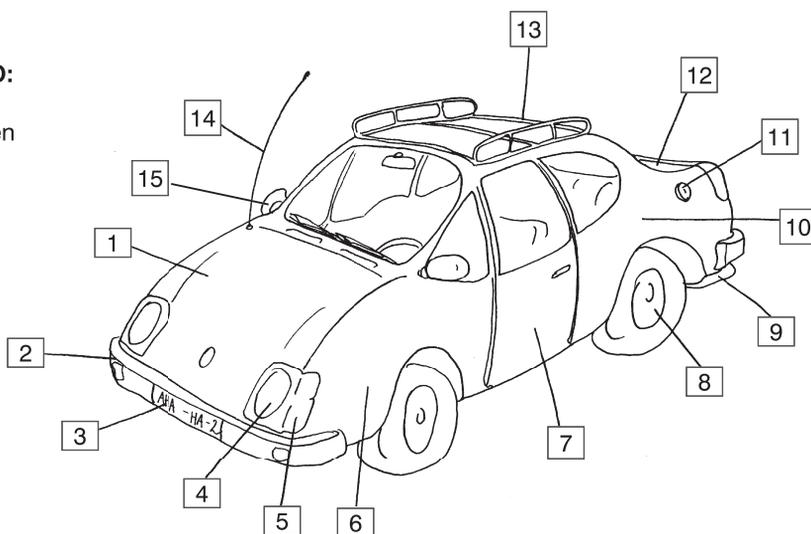
železničář – **osobní, nákladní vlak** – **rychlík** – **lůžkový, jídelní vůz** –
 railwayman passenger, freight train fast train sleeping, restaurant car
 Eisenbahner Personen-, Güterzug Schnellzug Schlaf-, Speisewagen

přímé vozy do ... – **místenkové kupé** – **spolucestující**
 through carriages to ... seat reservation compartment fellow traveller
 Kurswagen nach ... platzkartenpflichtiges Abteil Mitreisende

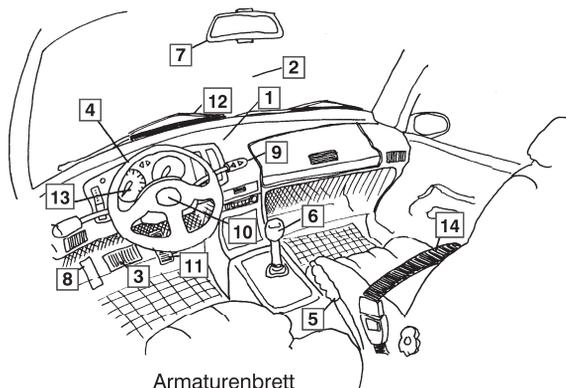
vlakové nádraží – **nástupiště** – **úschovna zavazadel** – **zpáteční jízdenka** –
 railway station platform baggage hold return ticket
 Zugbahnhof Bahnsteig Gepäckaufbewahrung Rückkarte

rychlíkový příplatek – **zmeškat vlak**
 fast train surcharge to miss a train
 Expresszusschlag Zug versäumen

AUTO:
 car
 Wagen



1 kapota	bonnet	Motorhaube
2 nárazník	bumper	Stoßstange
3 státní poznávací značka	registration number; numberplate	Autonummer
4 dálková světla	headlights (high beam x dipped)	Fernlicht
5 blinkr, směrovník	indicator, blinker	Blinker
6 blatník	wing (US fender)	Kotflügel
7 dveře	door	Tür
8 kolo	wheel	Rad
9 výfuk	exhaust	Auspuff
10 karosérie	bodywork	Karosserie
11 benzinová nádrž	petrol tank	Tank
12 kufr = zavazadlový prostor	boot	Kofferraum
13 střešní nosič	roof rack	Dachträger
14 anténa	aerial	Antenne
15 zrcátko	mirror	Spiegel



PALUBNÍ DESKA:

1 palubní deska	dashboard	Armaturenbrett
2 přední sklo	windscreen	Vorderscheibe
3 brzda	brake	Bremse
4 volant	(steering) wheel	Lenkrad
5 ruční brzda	hand brake	Handbremse
6 řadicí páka	gear lever	Schalthebel
7 zpětné zrcátko	driving mirror	Rückspiegel
8 spojka	clutch	Kupplung
9 směrovník, blinkr	indicator, blinker	Blinker
10 klakson	(motor) horn	Hupe
11 plyn	accelerator	Gas
12 stěrač	windscreen wiper	Scheibenwischer
13 tachometr	speedometer	Tachometer
14 bezpečnostní pás	safety belt	Sicherheitsgurt

d) Která slova nejsou správně zařazena? (Which words are in the wrong columns?)
(Welche Wörter sind nicht richtig eingereiht?)

DOPRAVNÍ PROSTŘEDKY (means of transport) (Verkehrsmittel)

VLAK	AUTO	LETADLO	LOĎ
železniční doprava	automobilová doprava	letecká doprava	lodní doprava
zpáteční jízdenka	pneumatika	obsazená linka	plavba
mezipřistání	stěrač	sedadlo	kotva
koleje	noční let	volant	letuška
přejezd	jachta	spolucestující	zpětné zrcátko
strojvůdce	spojka a plyn	celní prohlídka	plachetnice
tachometr	letový řád	jízdní řád	lodní lístek
karosérie	průvodčí	letiště	plavební řád
lůžkový vagon	letecká společnost	paluba	řadicí páka
výfuk	železničář	kajuta	letenka
jídelní vůz	parkovací světla	mořská nemoc	pilot
startér	brzdy	nástupiště	kotvit v přístavu
námořník	rychlík	vrtulník (helikoptéra)	přední kolo

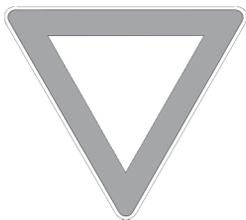
e) **Doplňte nadřazený pojem** (more general term) (Oberbegriff).

- _____ : Super, Normal, bezolovnatý benzin, nafta
 _____ : jízdní kolo, motocykl, nákladní automobil, letadlo
 _____ : silnice, most, tunel, cesta, koleje, říční kanál
 _____ : Škoda, Volvo, Fiat, Renault, Audi, Bentley
 _____ : řídičský průkaz, občanský průkaz / pas, technický průkaz

(pohonné hmoty, dopravní prostředky, dopravní cesty, doklady řidiče,
 fuel means of transport transport routes driver's documents
 Treibstoffe Verkehrsmittel Verkehrswege Dokumente des Lenkers

značky osobních automobilů)

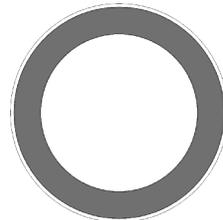
car makes
 Marken der Personenaautos



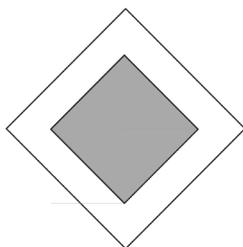
Dej přednost v jíždě



Zákaz zastavení



Zákaz vjezdu



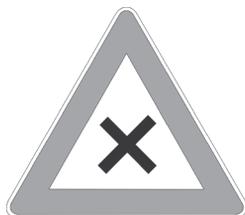
Hlavní ulice



Jednosměrná ulice



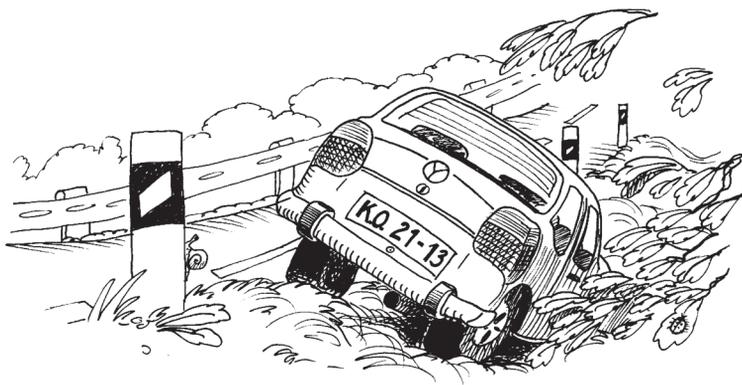
Příkázaný směr jízdy



Křižovatka



Přechod pro chodce



(na)startovat – **(za)brzdit** – **zpomalovat / zpomalit** – **zrychlovat / zrychlit** –
 to start (up) to brake (down) to slow down to accelerate
 starten bremsen langsamer fahren schneller fahren

zastavit – **(za)parkovat** – **vypnout motor** – **(za)houkat** – **předjíždět / předjet** +Ak –
 to stop to park to switch off to honk to overtake
 stehenbleiben parken Motor abstellen hupen überholen

objíždět / objet +Ak – **dát přednost v jízdě** +Dat – **dostat smyk na mokré silnici** –
 to bypass to give the right of way to go into a skid on a wet road
 umfahren Vorfahrt geben ins Schleudern kommen auf der nassen Strasse

sjet ze silnice – **srazit se s** +Instr – **přejet křižovatku na červenou** –
 to leave a road to come into collision with to cross the crossroads on red
 von der Strasse abkommen zusammenstossen mit Kreuzung bei Rot überfahren

mít nehodu – **porušovat / porušit dopravní předpisy** – **pokuta** – **dopravní zácpa** –
 to have an accident to violate the traffic rules fine traffic jam
 Unfall haben Verkehrsregeln missachten Strafe Verkehrsstau

dopravní špička – **vedlejší, hlavní ulice** – **dálnice** – **dálniční poplatek**
 rush hours side, main street motorway motorway toll
 Verkehrsspitze Neben-, Hauptstrasse Autobahn Maut

f) UMÍTE SI PŘEDSTAVIT DOVOLENOU BEZ AUTA?

Jdete na pěší túru. Kam se vydáte?

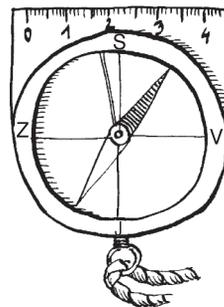
nížina – **pohoří** – **hory (do hor, na hory)** – **údolí** – **kopec** – **svah** – **jeskyně**
 lowlands mountain range mountains valley hill slope cave
 Tiefland Gebirge Berge Tal Berg Bergabhang Höhle

k vodě: **jezero** – **rybník** – **řeka** – **pramen řeky** – **břeh (po břehu)** – **moře** –
 to the water: lake pond river source of a river bank (along the bank) sea
 zum Wasser See Teich Fluss Quelle Ufer (am Ufer entlang) Meer

oceán – **záliv** – **zátoka** – **potok (podél potoka)** – **vodopád**
 ocean gulf, bay inlet brook (along the brook) waterfall
 Ozean Golf Bucht Bach (entlang des Baches) Wasserfall

Umíte se orientovat podle kompasu?

Vydáte se | na sever, jih, východ, západ?
na jihozápad, severovýchod?



Poznáte druhy stromů?

jehličnatý, listnatý les – **strom** – **paseka** – **smrk** – **borovice** – **jedle** –
coniferous, leafy forest tree clearing spruce pine(-tree) fir
Nadelwald, Laubwald Baum Waldschlag Fichte Kiefer Tanne

lípa – **kaštan** – **bříza** – **dub** – **buk** – **jasan** – **javor** – **topol** – **keř**
lime chestnut birch oak beech ash maple poplar shrub
Linde Kastanie Birke Eiche Buche Esche Ahorn Pappel Strauch



Sbíráte houby?

(Do you pick mushrooms?)
(Sammeln Sie Pilze?)

jedlé houby

edible mushrooms
essbare Pilze

– hřib

boletus
Steinpilz

jedovaté houby

poisonous mushrooms
Giftpilze

– muchomůrka

fly agaric
Fliegenpilz

Trháte na loukách květiny?

(Do you pick flowers on the meadows?)
(Pflücken Sie auf den Wiesen Blumen?)

luční květiny

meadow flowers
Wiesenblumen

– kopretina

ox-eye daisy
Margerite

– pampeliška

dandelion
Löwenzahn

fialka

violet
Veilchen

– konvalinka

lily of the valley
Maiglöckchen

– sněženka

snowdrop
Schneeglöckchen

– petrklíč

primrose
Himmelschlüssel

– zvonek

harebell
Glockenblume

